Porównanie tłumaczeń Mateusza 12:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I oto człowiek rękę mający uschłą. I zapytali Go mówiąc: Czy jest słuszne — [w] szabat leczyć? Aby oskarżyliby Go.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I oto człowiek był rękę mający uschłą i zapytali Go mówiąc czy wolno w szabaty uleczać aby oskarżyliby Go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A oto (był tam) człowiek, który miał uschłą rękę. I, aby móc Go potępić,* zapytali Go, mówiąc: Czy wolno w szabat uzdrawiać?**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I oto człowiek rękę mający suchą. I zapytali go mówiąc: Czy jest dozwolone (w) szabat* uzdrowić? - aby oskarżyli go. [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I oto człowiek był rękę mający uschłą i zapytali Go mówiąc czy wolno (w) szabaty uleczać aby oskarżyliby Go

[1)] <x>480 12:13</x>; <x>490 11:54</x>; <x>490 14:1</x>; <x>490 20:20</x>; <x>500 8:6</x>
[2)] <x>470 12:2</x>; <x>490 14:3</x>; <x>480 3:20-30</x>; <x>490 11:14-23</x>
[3)] Dosłownie "szabatami".